

格·鮑曼著

一小撮

西德壟斷資本家



世界知識出版社

67678

306(34)
2760

一小撮
西德壟斷資本家

格·鮑曼著

羅萬森譯

世界知識出版社

1957年·北京

G. Baumann
EINE HANDVOLL KONZERNHERREN
Verlag Volk und Welt
Berlin 1953

根据柏林人民与世界出版社一九五三年版譯出，並参照
莫斯科外国書籍出版社一九五四年版俄譯本修訂补充。

一小撮西德壟断資本家

(德) 格·鲍曼 著

罗万森 譯

*

世界知識出版社出版 (北京东总布胡同10号)

北京市书刊出版業營業許可証出字第101号

北京新华印刷厂印刷 新华書店發行

*

开本 787×1092 公厘 $\frac{1}{32}$ · 印張 $6 \frac{1}{2}$ · 插頁? · 字数138,000

1957年6月第1版

1957年6月北京第1次印刷

印数1-3,500 定价(7)0.60元

統一書号 4003·38

—

封面設計者：孙正 校对者：彭健等

目 录

俄文譯本序言.....	1
德文原本序言.....	21
赫尔曼·杰·阿布斯——国际金融寡头的总 代理人.....	35
弗里茨·貝格——企業主联合会中代表美国 利益的經理.....	43
魯道尔夫·布林克曼——一个德美的“私人 銀行家”.....	49
維尔汉家族——萊因区的一个巨大势力.....	53
魯德格爾·威斯特利克——壟断資本家兼国务秘書.....	59
君特尔·赫勒——一个最富裕的战犯.....	65
迪里希家族——一百五十年来統治着紡織工 業的家族.....	69
复活起来的托辣斯法本化学工業公司.....	73
君特尔·康恩德——从紡織工業壟断資本家 到軍事工業巨头所經歷的过程.....	80
海因里希·科斯特——煤矿巨头的主要代表人.....	84
阿弗利德·克虏伯——槍炮大王的繼承人.....	88
保罗·馬克斯——商業銀行的生意人.....	93
里查德·麦尔登——有色金屬大王.....	97
魯道尔夫·穆勒——国际金融資本的代理人.....	104
罗伯特·費尔德門格斯——战后德国最富的財閥.....	107

赫尔曼·龐德与弗利德里希·哈斯——基督 教民主联盟的两个卓越的經濟問題专家·····	113
保罗·瑞施与赫尔曼·瑞施——复活起来的 德国帝国主义的代表·····	118
威廉·瑞倫——蒂森家族的一个代理人·····	124
赫尔曼·馮·西門子——一个世界性康采恩 的業主·····	128
哥特哈德·馮·法根豪森男爵——銀行家兼 鋼鐵工業监护人·····	134
弗利德里希·弗利克——資財不清楚的商人·····	138
奥托·安德烈·弗利德里希——原料專員和 国防經濟专家·····	143
胡果·汉克尔——“彼此互助”·····	147
威廉·蒼根——过去和現在的战犯·····	151
胡果·辛塞尔——匿名銀行家·····	157
爱德华·薩尔菲尤——政府机构中的一个壟 断資本家·····	163
耶里馬尔·沙赫特——軍备財政家和德国帝 国主义的代表·····	167
卡尔·希尔尼尔和馬克斯·施密得——德意 志銀行的两个牽綫人·····	171
奥托·施尼温得——美国資本的代理人·····	175
弗利德里希·斯宾拉特——西柏林的一个靠 軍事生产發財的工業巨头·····	179
弗利德里希·恩斯特——希特勒和阿登納統 治下的委員·····	185
康拉德·阿登納——帝国主义者的国务总理·····	191
結論·····	201

俄文譯本序言

德国进步政論家格·鮑曼所著的“一小撮西德壟斷資本家”是值得提請苏联讀者注意的。這本書所論述的是一个现实的政治題目。

作者指出西德境內在如何恢复侵略的策源地，而为了消灭侵略，各国人民在第二次世界大战中曾經流过鮮血。

鮑曼所报道的一些事实，确鑿地証明在西德的經濟和政治生活中窃据統治地位的还是一小撮工業和金融巨头；他們曾經資助过并指揮过德国軍国主义和希特勒的侵略。

格·鮑曼的書具有特殊意义的是由于它是在美国侵略集团力圖加速把西德变为帝国主义在欧洲的主要侵略基地的时候写成的。該書提高了德国人民及欧洲其他各国人民的警惕性，因为它指出了德国帝国主义的侵略成性的复仇主义势力在西德的复活过程已进展得多么深远。

历史証明了德国帝国主义者和軍国主义者乃是欧洲最富侵略性的集团。德国帝国主义者直接發动了由国际反动派准备好了的第一次和第二次世界大战。这些战争特别是最后一次战争，使欧洲人民首先是德国的邻邦遭受了巨大的牺牲。在粉碎法西斯軍隊和希特勒国家的战斗中起了决定性作用的英勇的苏联人民，在第二次世界大战中曾遭受最沉重的牺牲。德国本国人民对两次世界大战也付出了很大的代价，因德国人民的物質和人力資源都曾被德国帝国

主义为了侵略目的而加以利用。

因此，如果不使德国变成一个爱好和平民主的統一的国家，摆脱美国及德国帝国主义侵略势力的影响，以及如果不以民主的方式解决德国問題，那就不可能保証欧洲、从而保証全世界的和平。而这种决定正是为了德国人民的利益及全世界和平的利益，并且早在一九四五年波茨坦协定中就規定了的。

德国帝国主义虽然在战争中遭受了失敗，但它的强盜野心却并没有死亡。相反，由于它被复仇的欲望所迷住，極力复活它的軍事工業实力，恢复德国迫使其其他民族接受自己統治的帝国主义大国的地位。

德国帝国主义复活的危险的加强，是由于現時的主要侵略强国——美国——利用西德的复仇分子作为自己的主要軍事同盟者，去准备和發动第三次世界大战。

* * *

格·鮑曼指出，西德粗暴地破坏了而且正在繼續破坏着波茨坦协定关于消灭作为侵略和战争泉源的軍事工業康采恩的決議。

口头上，美、英、法占領当局在进行所謂反卡特尔化，分散和改組大銀行及工業壟斷組織。

事实上，美国帝国主义者却遵循着自己的侵略目的，不仅帮助了德国复仇分子保存着在西德的大壟斷資本的联合組織，而且还在旧的康采恩的基础上，有时甚至在別的名义下，成立經濟实力更大的集中化組織。旧的軍事康采恩的巨头們，或者他們的繼承人与繼任者，以及希特勒的战争經濟的領導人，在大洋彼岸保护人的卵翼下，又展开了强盜性的活动；其目的是在于保証最大限度的利潤，所使用的方法是

奴役本国及别国劳动人民，是借助于战争及国民经济的军事化。

因此，我們現在利用鮑曼書中所引用的一些材料和其他根据来指出某些有代表性的事实。

众所周知，德国法西斯主义的支柱之一是最大的一些銀行壟断組織，即三个財政“章魚”——德意志銀行、德累斯登銀行及商業銀行。在虛偽的“分散化”和“反卡特化”以后，这三个銀行怎么样了？现在这三个壟断組織表面上“分为”九个繼承銀行（在每个最大的銀行壟断組織內，有三个繼承銀行）。“分散化”是实行了，但業主还是以以前的壟断資本家。財政势力的集中于旧的銀行巨头們手里，以及他們对于西德經濟生活所起的影响，不但沒有减少，而且还增加了。根据一九三七年的資料，旧德意志銀行的資產負債表为三十三亿零七十万馬克，而“新”銀行、即表面上已分开的三个繼承銀行的資產負債表总额則为五十四亿八千一百一十萬馬克，即增加了百分之六十六。“新”德累斯登銀行的資產負債表与旧的相比，增加了百分之四十一點五，而商業銀行則增加了百分之七十三。由三个財政壟断組織所放出的信貸額，在一九五三年十月間总计与一九三七年相比，已增加了二十六亿馬克。这些銀行的經理参加了西德所有的大軍事工業壟断組織的理事会和监事会，而軍事工業壟断組織的代表則参加了三大銀行的理事会。銀行資本与工業資本有表現得非常明显的結合，这种結合形成財政資本。而這些經理是誰呢？这些經理就是先前曾在希特勒时代支配过銀行的那些人（除了已死去的）：赫尔曼·阿布斯、罗斯勒、辛塞尔以及代替他死去的岳父克洛克納的君特尔·赫勒等人。①

在鮑曼的書中，對於那些橫行西德的帝國主義掠奪者作了很中肯的評述，揭露了他們在建立法西斯統治時所起的作用和這種統治的血腥冒險行為，以及他們與外國資本的聯繫。例如，作者指出頭號金融巨頭阿布斯如何由希特勒的顧問變為阿登納的財政顧問。現在這位希特勒的財政家據有三十六個重要的而且是有利可圖的職位。他所領導的德意志銀行控制着巨大的化學康采恩“法本化學工業公司”的三個繼承股份公司中的兩個。^① 鮑曼揭露了阿布斯與外國資本，首先是與美國資本的密切關係。阿布斯以華爾街的身份，主持所謂“復興信貸銀行”，這個銀行所經營的業務是把美國貸款分配給魯爾軍事工業壟斷組織。美國即利用這個銀行來加強它對西德經濟的影響。

正如作者往後所指出的，在西德，巨大的軍火工業康采恩克虜伯、蒂森、克洛克納、曼奈斯曼、懷施以及其他世襲的重工業巨頭都在“分散”之後盡力活動着；它們當年在建立德國的法西斯獨裁及武裝希特勒的侵略時曾起過決定性的作用。這些康采恩都是由前希特勒的國防經濟專家——蒼根、瑞倫、瑞施、沙赫特及其他戰犯控制着的。

巨大的鋼鐵托辣斯“聯合鋼鐵公司”是德國帝國主義的主要台柱之一。它已“改組”為十個鋼鐵公司。該康采恩的大部分股票，亦如其他“改組的”壟斷組織一樣，仍然掌握在以前的業主手中。“分散成小單位”的結果並沒有影響到延緩工作的速度；一九三八年“聯合鋼鐵公司”這個托辣斯生

① “真理報”，一九五四年一月七日；“現代文獻彙編”，第六十三期，一九五四年二月。

② 阿·諾登：“為了民族”，外國文書齋出版局，一九五三年版，第一三三頁。

产了全德所出产的鋼的总量的百分之三十八点七；一九五二年“新”康采恩即已出产了西德鋼产量的百分之四十一.点五，鋼材产量的百分之三十五点三，生鉄产量的百分之三十三。一九五二年“分散成为小单位”的康采恩生产了六百六十六万九千二百七十六吨鋼。“联合鋼鉄公司”的資本計为四亿六千万德国馬克，而“新”公司的資本总额則被規定为十四亿五千一百九十万馬克。①

根据一九五二年的資料，巨大的軍火工業康采恩曼奈斯曼在“分散成为小单位”之后，为軍事目的生产了一百三十五万六千吨鋼，而在一九三八年它仅出产了八十三万九千吨鋼。②“新”康采恩的資本总额从一亿六千万馬克增为三亿二千万馬克。③康采恩的總經理蒼根在希特勒时期曾充当法西斯軍备委员会主席及帝国“工業”集团领导人的职务。在曼奈斯曼康采恩的業務中起着决定性的作用的是德累斯登銀行。

另外一个軍火工業康采恩，即魯尔的克洛克納家族的工業巨头們的康采恩（現在称为“西北德意志联合冶金矿业股份公司”）在“分散成小单位”后的結果，也是值得注意的。

这个康采恩連同它的一些几乎没有更改名称的分公司在一九五二年出产了一百三十五万一千吨鋼，而在一九三三年只出产了一百零八万八千吨鋼。④它的資本从前为一

① “真理报”，一九五四年一月七日；“世界舞台周报”，一九五三年，第二十五期。

② “世界舞台周报”，一九五三年，第二十五期。

③ 同上。

④ 同上。

亿零五百万馬克，現已增为三亿二千二百二十万馬克，同时克洛克納家族已將全部股票的百分之五十一點四八掌握在自己手里。①

已在一九五二年从西部占領当局的牢獄中釋放出来的“槍炮大王”和战犯克虜伯的康采恩，虽然“改組”尚未完結，但是却更加現代化了，現在已能年产二百万吨鋼。

軍火康采恩“古特霍夫努格冶煉公司”是屬於最富有的汉尼尔家族的；它在“分散成小单位”之后，在一九五二年出产了一百四十一万六千吨鋼，而在一九三八年它只出产一百二十八万四千吨鋼。②正如格·鮑曼所指出的，現在这个大战犯家族的代理人是赫尔曼·瑞施和科斯特。怀施的矿业康采恩也仍然保存下来了。

上列六个鋼鉄康采恩在一九五二年出产了西德鋼鉄总产額的百分之八十。关于生产和資本均集中在一小撮巨头手中的情况，可以从下列的材料中得到証明：在一九三八年，每个鋼鉄产量在一百万吨以上的工厂，占有鋼鉄企業的百分之十二，它們出产的鋼的熔鑄总量百分之五十六點五。而一九五二年这些企業仅占全部企業的百分之八，可是其产量份額却占全国产量总額的百分之六十八點二。③

龐大的軍事化学康采恩“法本化学工業公司”在“分散”成为三个繼承公司之后，仍旧控制了西德的化学工業。在一九四八年、一九五二年及一九五三年先后在該康采恩發生的猛烈爆炸，揭露了它的活动方向。法本化学工業公司的三

① “眞理报”，一九五四年一月七日；“世界舞台周报”，一九五三年，第二十五期。

② “世界舞台周报”，一九五三年，第二十五期。

③ 同上。

个繼承公司的資本总額为十六亿六千零三十万馬克，就是說差不多超过旧康采恩的固定資本三亿馬克。①

在鮑曼的書中也指出金融寡头統治着西德的其他工業部門，如电气工業、石油工業等。

* * *

作者仔細地探討了外国資本直接夺取西德企業的过程，及外国壟断資本家与西德壟断資本家的利益的緊密錯綜情况。在十九世紀末叶出現的这个过程，在两次世界大战之間的时期更为加强了，并且在准备和發動希特勒的侵略戰爭中起过重大的作用。但是，在第二次世界大战之后的現时，在世界資本主义总危机进一步尖銳化和西德被帝国主义列强軍隊占領的情况下，外国資本对西德經濟的影响更急剧地加强了。

烏布利希同志代表德国統一社会党中央委员会对第四次代表大会所作的总结报告中引証了关于外国資本参加西德經濟中的下列資料：美国壟断資本控制了五百个巨大的股份公司，而英国則控制了二百五十个。西德最大的每家資本超过五千万馬克的股份公司有八十五个公司，其資本总額为一百亿馬克，其中資本总額四十亿馬克的三十四个股份公司，均直接或間接受美国或英国的控制。②

在西德占統治地位的德国的和美德的以及別国的壟断組織獲得了最大限度的利潤；而追逐最大限度的利潤乃是它們的政策的主要动力。从一九四八年六月到一九五〇年止，西德壟断資本的利潤达五百亿馬克，而仅仅在一九五一年期內，即达四百八十亿馬克。③

① “真理报”，一九五四年一月七日。

② “真理报”，一九五四年四月一日。

壟斷資本家的發財致富，是靠無情地剝削和掠奪西德的勞動人民以及那些有西德壟斷資本展開活動的國家的勞動人民。西德的人民遭受它“自己的”和外國的壟斷資本家的壓迫。壟斷資本家採用日益殘酷地加強工人勞動強度的措施，而造成生產方面的工傷事故和職業病的增長。西德企業中的不幸傷亡事故的數目，已由一九五〇年的八十七萬九千次增為一九五三年的一百二十三萬二千次。在同一時期內，職業病亦由三萬五千病號增為五萬三千病號。百分之六十以上的西德工人所領到的工資不能保證最低的生活費用。^⑨ 最重要的食品和工業品的價格不斷地上漲，捐稅負擔亦愈益加重。可惜鮑曼沒有引証資料說明壟斷資本的壓迫如何引起工人階級和所有勞動人民進一步的貧窮化；而這種情況擴大了一方面是一小撮厚顏無恥和沉淪於財富的壟斷資本家和另一方面是數量眾多的西德人民之間的深淵。

* * *

西德的壟斷組織不僅控制了西德的全部經濟，而且還主宰着波恩分立政府的政策。作者正確地着重指出以阿登納為首的波恩政府是從屬於西德的侵略壟斷資本的，而這種壟斷資本與外國資本特別是與美國帝國主義有着密切的關係。在西德恢復了康采恩老板和銀行老板、大地主及法西斯將軍們的統治。波恩的附庸“統治”是美國帝國主義的政治支柱，是使德國的分裂局面加劇的工具，是壓迫和奴役西德人民并把西德拖入侵略性的北大西洋戰爭集團的工具。這個統治的“法律”根據是借阿登納政府的幫助而強迫西德

⑨ “統一雜誌”，一九五一年第八——九期；“西德的資本輸出”，載“德國經濟研究所報告”，一九五二年柏林出版。

⑩ “真理報”，一九五四年四月一日。

接受的“占領法規”。“苏联政府認為：”在苏联政府关于苏联与德意志民主共和国之間的关系的声明中指出，“美国、英国与法国在西德实行的‘占領法規’不仅違反民主的原則和德国人民的民族权利，而且在目前情况下，由于阻碍东德和西德的接近，也是德国国家恢复統一的主要障碍之一”。^①西德的占領費用連同給西柏林的“援助”占波恩政府一九五三—五四年度預算的百分之四十一點七。^②所謂波恩和巴黎戰爭條約，——由于以苏联为首的整个爱好和平的陣营的一致反对批准这两个條約，所以还没有正式生效^③——其目的是要使帝国主义占領西德五十年一事合法化，使德国的分裂局面加剧和更进一步地奴役西德人民，并加速德国軍国主义的复活。

西德的联邦議院內坐有德国民族的凶恶敌人，康采恩的直接代表者和大战犯，例如：銀行家赫勒及阿登納的密友費尔德門格斯等人。波恩外交部及司法部的領導人員差不多有百分之八十五——九十是積極的法西斯份子、著名的希特勒官僚，如布兰肯霍恩、許瓦茨曼等。

鮑曼的書中引用了标志着西德政府的首脑阿登納的反民族利益活动的鮮明資料；德国的民主刊物称阿登納为“重新軍国主义化的总理”。

壟断組織的代理人以及包括旧日的党衛軍在內的战犯

① “真理报”，一九五四年三月二十六日。（中譯文見“新华月报”，一九五四年四月号，第二四頁。——譯者）

② “現代文獻彙編”，一九五四年二月第六十三期。

③ 一九五四年八月，由于法国国民議會拒絕批准，巴黎條約和波恩條約破產了。同年九、十月間，英、法等国在美国的支持下，在倫敦會議和巴黎會議上簽訂了改头換面的巴黎協定。这个協定在一九五五年五月由西德議會批准了。——譯者

們广泛地参加了波恩政府。①

* * *

西德帝国主义及軍国主义的复活，乃是对和平和所有
一切民族的安全的严重威胁。

众所周知，国家对內和对外政策的基本原则正如列宁
所指示的，是由統治階級的經濟利益来决定的。

保証最大限度的利潤是西德帝国主义全部政策的动
力。

与美国帝国主义强盜們有密切联系的西德的侵略集
团，認為毋須掩飾他們的掠夺目的，而公开地标榜复仇計劃，
造成了对欧洲的安全、从而对国际間的安全的大威胁。

阿登納及其政府人員时常發表所有欧洲人民、特别是
德国邻国人民都能充分理解其含义的露骨的言論。阿登納
在一九五三年三月十六日宣称：“西德的重新軍国主义化应
該是为东欧建立新秩序作准备工作”。②波恩的部长席堡姆
在一九五三年八月十日声称：西德帝国主义者的野心是要
夺取“所有在任何时期曾經住过德国人的地区”。③西德的
反动报纸充滿了对苏联、法国、捷克斯洛伐克及其他国家人
民所作的造謠中伤的、复仇的攻訐。

自然，事情并不限于复仇的言論。

波恩政府在加緊使西德成为将来侵略战争的进攻基地
的角色，关于这一点可以用加速建筑飞机场、打靶場、軍用
公路等等事实来証明。当年曾經煽起希特勒的掠夺战争的
壟断資本家們，現在正忙于为新的侵略行动而扩大西德的

① “現代文獻彙編”，一九五三年第五十九期。

② “新德意志报”，一九五四年一月三十日。

③ 同上。

軍事工業潛力。根据报纸报道：至少有一千五百个工厂在直接从事軍火生产。希特勒的將軍們正在集結复仇武装力量，正如維·米·莫洛托夫在一九五四年一月到二月間举行的四国外长柏林會議上所指出的：現在西德各种各样的軍事人員已有三十六万八千人。波恩联邦議院来不及等待其主要目的在于复活德国軍国主义作为北大西洋侵略集团的基本突击力量的“欧洲防务集团”条約生效，就通过了对波恩宪法的“补充条文”，規定实行兵役法，并轉而公开地在西德恢复复仇的侵略軍隊。

德国民主刊物曾报道关于美国与波恩政府之間的秘密协定，該协定規定在一九五四年上半年內成立六个装甲师，建立許許多多的軍营；在凱撒劳敦地区配置二千四百輛重型坦克和一千二百輛中型坦克，指定供复仇軍隊使用。⊙現在波恩的复仇分子談的不是十二个而是二十五个或者甚至六十个师的未来国防軍。侵略性的海軍和空軍也正在恢复着。

在西德有好几百个軍人联盟，这些联盟完全是法西斯軍事組織；西德大量出版复仇主义的报纸和杂志，灌輸法西斯的思想，如像“地緣政治”、“新欧洲”等等。新侵略战争的思想准备工作正在加速进行。

国家法西斯化以及在各方面加强政治上的反动乃是西德的特征。反动的波恩政府久已企圖禁止为爭取和平及国家的統一、反对侵略和复仇势力而英勇地进行斗争的德国共产党的活动。波恩的首領們企圖按照美国过去审判的例子，来对德国共产党領袖們扮演审讯的把戏。在西德实行了

⊙ “新德意志报”，一九五四年一月七日。

关于工人在企业中的地位的反动的反工人法规，这个法规是摹仿美国的塔夫脱—哈特莱法案泡制出来的。波恩的头目们拟定了所谓“反对宪法”的组织名单，这份名单内自然包括着所有真正的民主组织。一九五一年七月九日至十日波恩联邦议院通过了一个法西斯法案，按照该法案，凡是保护和平、争取德国的统一及和平条约的任何行动都被宣布为“叛国行为”。

依靠美—英占领军的波恩政权的所有这一切法西斯政策，遭到了西德人民群众日益增长的抵抗和反对。近年来，西德时常发生反对准备战争及进攻人民生活利益的政策的大规模游行示威。越来越多的西德居民的广大阶层已觉悟到美—英帝国主义及波恩统治者的政策是破坏德国民族的生存的基础。西德进行民意测验时，有一千六百万以上的人表示反对巴黎及波恩战争条约，赞成缔结和平条约。美国、英国及法国的代表们在柏林四国外长会议上不赞成维·米·莫洛托夫所提出的关于就德国人是否支持波恩及巴黎条约，或者他们希望缔结和平条约这一问题在德国举行全民投票的建议，这并不是偶然的。帝国主义者畏惧德国人民自由表达意见。

北美的战争贩子宁愿与德国民族的一小撮叛徒及西德的军国主义份子和复仇份子发生关系。

* * *

鲍曼在他的书里正确地指出了，复活中的西德帝国主义正在向资本主义的世界市场进行扩张，虽然他不曾详细地谈论这个问题。

其实西德垄断组织的经济扩张已导致帝国主义的一切矛盾及世界资本主义总危机的进一步尖锐化。